

# TRANTOR

## Projet de film de Science-fiction documentaire

### 川陀

#### 科幻-纪录片拍摄计划

«Situé à proximité des régions centrales de la galaxie, parmi les mondes les plus peuplés et les plus développés industriellement de tout le système, Trantor pouvait difficilement ne pas devenir l'agglomération la plus dense et la plus riche que l'espèce humaine eût jamais connue. Le développement régulier et ininterrompu de la planète avait fini par aboutir au stade ultime de l'urbanisation : une seule et unique cité recouvrant les quelques deux cent millions de kilomètres carrés de la surface de Trantor. Il fallait alors plusieurs jours pour atteindre le dernier sous-sol de la planète, de loin le plus habité ...

Encyclopedia Galactica, 116 ème Edition, Terminus Edition, 1020 E.F»

«Foundation, Le cycle de Foundation, I» de Isaac Asimov



位于银河系附近的核心区域，作为世界上人口最多、各系统的工业化发展得最快的地方之一，川陀（Trantor）很难不成为人类有史以来最密集和最富有的区域。在规律和不间断的发展之下，这个星球已到达城市化的最后阶段：一个占地2亿平方公里的独一无二的城市覆盖了整个川陀。要花好几天的时间才能到达这个星球的最底层，那里有着最密集的居民社群。...

—— 银河帝国，第116次印刷，终极版，1020E.F

《基地，基地系列，I》艾萨克·阿西莫夫

«Located near the central regions of the galaxy, in one of the most populous and industrially developed worlds in the whole system, Trantor was bound to become the densest and richest city that mankind had ever known. The planet's steady development had reached the final stage of urbanisation: a single city covering some two hundred million square kilometers of Trantor. It took then several days to reach the final and lowest level of the planet, by far the most populated...

Encyclopedia Galactica, 116 th Edition, Terminal Edition, 1020 EF «

«Foundation, The Foundation cycle, I» by Isaac Asimov

13162151411

jeromelaniau01@hotmail.com

Xiyitang School Project, Shanghai

C'est dans un livre d'Isaac Asimov, le cycle Fondation, que fait la connaissance de la planète Trantor, aboutissement final de la cité moderne. Cette planète démesurée, j'en ai retrouvé l'esprit à Shanghai, sa densité, ses contrastes, sa soif de futur.

Outre le lien visuel entre Trantor et Shanghai, il existe un lien narratif. Le livre relate en effet sur plusieurs siècles la passation de pouvoir entre l'Empire et La «Fondation», dont le but est d'assurer dans la paix la chute de son prédécesseur. A l'heure de la mondialisation, il semble évident que c'est la Chine qui prendra le relais des États-unis, et qu'elle devra, tout comme la «Fondation», s'assurer que la période transitoire ne plonge pas le monde dans le chaos.



在艾萨克·阿西莫夫的著作《基地》中，虚构了川陀（Trantor）这样一个星球，可以说是现代都市的终极成果。上海这个城市的精神让我仿佛重新发现了这个莫测的星球，包括它的高密集程度、各种对比差异、对未来的渴望。

除了川陀（Trantor）和上海的视觉联系，他们之间也存在一种叙事关联。小说叙述了几个世纪前，帝国和“基地”之间为了确保权力和平移交的故事。在全球化的今天，似乎很明显，中国将接替美国，确保世界不会在过渡时期跌入一片混乱，一如《基地》中描绘的场景。



I met planet Trantor, the ultimate modern city, in a book by Isaac Asimov. I found the tremendous planet's spirit again in Shanghai, its density, its contrasts, its thirst for the future.

In addition to the visual link between Shanghai and Trantor, there is a narrative link. The book chronicles extend over several centuries, showing the transfer of power from the Empire to the «Foundation», whose aim is to ensure the peaceful fall of its predecessor. In the age of globalization, it seems obvious that China will take over the United States and, like the «Foundation», it will ensure that the transitional period will not plunge the world into chaos.



Le projet «Trantor» est un film de science-fiction documentaire, c'est-à-dire qu'il mêle des séquences documentaires et des séquences de fiction inspirées du livre «Foundation».

La partie documentaire consistera à filmer Shanghai dans ce qu'elle a de plus Trantorien, sa vie verticale où le ciel semble lointain, ses grattes ciels et ses souterrains dans les lumières de l'aube. Nous suivrons également dans ses pérégrinations un homme ou une femme d'affaire de la ville.

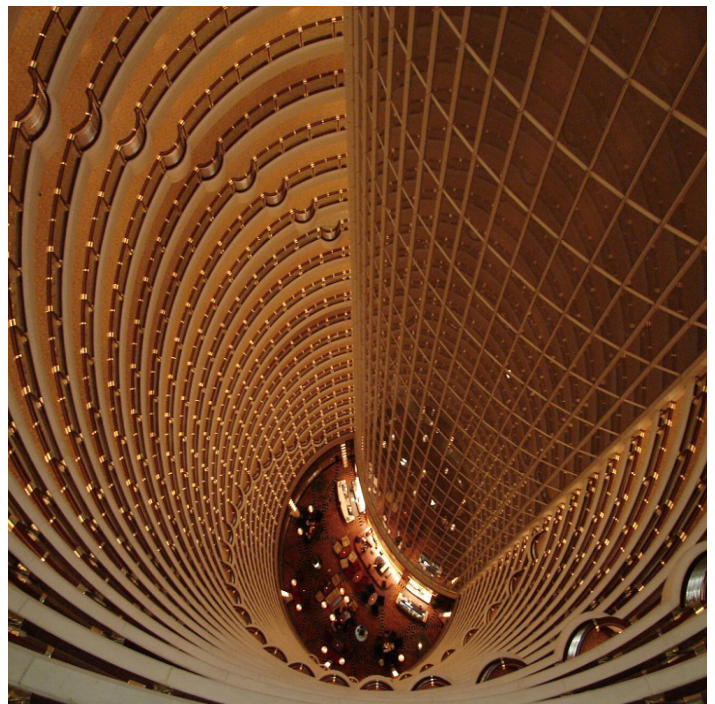
La partie fictionnelle, située sur la planète Trantor, relate l'histoire d'un jeune homme hospitalisé qui, amnésique, n'a pas son destin entre ses mains. Une deuxième histoire parallèle présente deux archéologues cherchant dans des ordinateurs antiques l'élément prouvant définitivement que Trantor est bien la planète originelle de l'espèce humaine.

A la fin du film, les deux histoires se rejoignent et le jeune homme amnésique prend, avec un des archéologues, le chemin qui mène vers d'autres galaxies.

《川陀 (Trantor) 》的计划拍摄成一部科幻-纪录片，也就是说混合纪实场景与以《基地》为灵感的魔幻场景。影片纪实部分将拍摄上海最“川陀”的部分：令人晕眩的生活方式，看来遥远的天空，那些似乎触碰到天空的高楼，地下却有着黎明的曙光。我们也会跟踪拍摄一位商人（男或女）在城市中的活动。

科幻部分将拍摄讲述川陀星球一个年轻人的故事，他失忆住院，对前途命运一无所知。另一个平行故事讲述两位考古学家，在他们的电脑中找到古迹证明川陀正是人类最原始居住的星球。

影片结尾，两个故事有了交集：失忆的年轻人领着一位考古学家进入一条通往其他星系的道路。



The «Trantor» is a

The «Trantor» project is a sci-fi documentary, that is to say it mixes documentary footage and fictional sequences inspired by the book «Foundation».

The documentary part will show Shanghai in its most Trantorian aspects, with its vertical life under a faraway sky, its skyscrapers and tunnels in the light of dawn. We will also follow the wanderings of a city businessman or woman.

The fictional part, located on planet Trantor, tells the story of a hospitalised young man suffering from amnesia, who has no control over his destiny. A second parallel story shows two archaeologists using ancient computers to find the definitive proof that Trantor is the original planet of the human species.

At the end of the film, the two stories come together and the young amnesiac, together with one of the archaeologists, follows the path to other galaxies.